

事业活动与CSR

纺织公司的CSR

基于事业环境认识的中长期成长战略

作为立足于顾客视角的营销型公司，将整个生活方式领域作为业务范围，覆盖从原料·原材料到服装、品牌，甚至是纤维原材料等行业领域，至今不断拓展业务。在日本国内拓展零售领域的经营范围，以“品牌”为切入点将业务范围从“服装”扩张到整个生活方式领域，并且在“健康医疗”领域也积极开展事业活动。今后在推进品牌的海外拓展等方面，要加强在北美、欧洲、中国地区的有关生产许可的业务，而且对于生活消费市场扩大的东盟各国、中东、中南美的新兴国家也要加快拓展脚步。还有，要进一步扩充在亚洲的生产据点，不断满足市场需求。



纺织公司 总裁
冈本 均

公司的企业社会责任（CSR）

立足于社会视角的营销型公司

将提高商品和服务的安全性以及顾客满意度作为纺织公司CSR的重要课题。另外，还将继续开展关注社会、环保的业务，以及将CSR活动向集团成员公司开展。

CSR行动计划

2013年行动计划的要点

包括集团成员公司在内，继续实施针对海外生产工厂的监视调查，同时实施员工培训，实现更高标准的供应链管理。另外，还将继续推进关注社会、环保的业务。

部门/部	CSR课题/社会性课题	2012年度 行动计划	实施 状况※	2012年度 实绩	2013年度 行动计划	CSR推进 的基本方针
全部门	供应链管理	所有部门推进供应链管理的强化工作，在集团公司范围内进行上门调查。		伊藤忠总部的营业担当者访问了20家供货商，实施了调查。	为强化供应链管理，实施对供货商的访问调查。 从伊藤忠总部的营业课选取20家供应商，集团成员公司选取3家实施了访问调查，以求解决社会问题。	3. 供应链
全部门	推进环保型业务	在所有营业部门推进环保型业务。扩大Pre Organic运营，推进时装地球项目的开展。		<ul style="list-style-type: none"> 准有机棉项目得到作为联合国BCtA的承认。 参与时尚地球项目企业扩大到16家，涉及的品牌扩大到52个。 	在所有营业部门推进环保型业务。扩大准有机棉的交易，推进时尚地球项目的开展。	2. 社会性课题
全部门	强化对应顾客/消费者	通过在纺织公司的成员公司进行的培训，深化了对合规的理解、启蒙，启蒙使大家对风险有所把握、努力防患于未然。		纺织公司所属的集团成员公司也实施了访问培训，深化对合规的理解、启蒙，通过启蒙，求得全员对各种风险的把握。	积极参加总公司举办的研讨会、培训、以及行业内的讲习，深化对员工的教育、启蒙，努力预防各种风险。	4. 教育、启发

※ : 实施 : 部分实施 : 未实施

主要活动事例

■ 准有机棉项目

准有机棉项目是本公司与株式会社KURKKU共同企划、运营的“帮助印度棉农向有机栽培过渡的项目”。3年的过渡期里，通过实施有机农作方法的指导、取得有机作物的认证方面的支援，致力于切断农药和化肥对环境、健康的损害、以及农家的经济负担的增加等恶性循环。2008年活动开始以来，至今已有2,346家农户参加，其中有1,184家已经取得了有机认证。并且，棉花的交易量从纺织品厂家到天然化妆品厂家，已被导入超过40家企业的产品，2012年达到1000吨，2013年与大客户的交易引导销售及市场扩展，交易量预计达到1,500吨。2012年，作为实现商业活动与可持续开发的商务活动，得到了联合国开发计划署主导的“企业行动倡议（BCtA）”的承认。今后还要在众多企业、团体、消费者的理解和共识的支持下，向更进一步扩大准有机棉项目的目标迈进。

关于准有机棉项目，请参见P14-15。



印度签约农家收获棉花



■ 与消费者结为一体的环境保护活动平台，时尚地球项目

全球暖化在进展的今天，对环境保护的措施对服装业各企业来说也是重大课题之一。在这一背景之下，伊藤忠商事于2010年与博报堂DY MEDIA PARTNERS协作，启动了跨越服装业界的环境保护活动“时尚地球项目（Fashion Earth PROJECT）”（以下简称“FEP”）。

利用联合国认证的印度风力发电项目等的二氧化碳排放额度，面向服装生产厂家，开始销售附加二氧化碳排放权的商品标签“蓝色FEP标签”。并且于2011年在一般社团法人more trees（代表：坂本龙一先生）的合作之下，开始提供“绿色FEP标签”，为国内的森林保护活动作出贡献。

FEP通过标签的信息可以开展与消费者结为一体的环境保护活动，因此至2013年1月为止，共有17个服装厂家的53个品牌引进了该标签，从而减少了4,220吨二氧化碳的排放量。

今后还要把这项经验运用到各种项目，与生产厂家、消费者、NPO等各方面的利益相关者齐心协力，进一步扩展环境保护活动的平台。



项目的流程

主要集团成员公司的CSR推进举措

■ 为生物多样性保护给予支援的HUNTING WORLD的活动

HUNTING WORLD为实现创设者提出的“与自然的共生”，对在位于东南亚的婆罗洲岛，由NPO法人“婆罗洲保护托拉斯·JAPAN”推进的生物多样性保护活动进行援助。

在当地，要把由于油棕种植的急速扩大而被分割的森林连接起来，以恢复使野生动物可以自由往来的通道的“绿色回廊计划”为中心，为使下一代得以继承人类与自然能够共生的可持续发展的地球环境，在进行各种活动。

HUNTING WORLD的企划是销售援助本活动的慈善商品，把销售额的1%用于活动之中。最近，为暂时性保护、治疗、驯化婆罗洲大象的设施“野生动物营救中心”的设立正在推进，这类活动也用到了部分的慈善商品销售活动的援助金。

今后，为实现HUNTING WORLD与自然共生的目标，我们将努力奋进。



HUNTING WORLD的爱心提包



营救中心的全景

机械公司的CSR

基于事业环境认识的中长期成长战略

在关注对环境影响的同时，继续推进独立发电（IPP）·水务·环境等社会基础设施事业。其他通过船舶和飞机租赁、汽车·建设机械的销售融资进一步稳固收益基础。同时要强化·加速将来可以成为主要收益的新的成长领域，在积累资产的同时通过开展事业投资相关·附属的贸易来实现收益最大化。在健康医疗领域，致力于推进医疗相关价值链的构建，力图进一步拓展国内外贸易。



机械公司 总裁
盐见 崇夫

公司的企业社会责任（CSR）

通过环境保护型业务，肩负起下一代的富饶

为了能继续给下一代一个良好的地球环境，通过推进社会保护型事业，为实现一个环境和谐型的可持续发展的健康社会而竭尽全力。

CSR行动计划

■ 2013年行动计划的重点

2013年也要为实施关注环境以及企业社会责任（CSR）的经营尽力。参与风力、地热等可再生资源相关事业以及废弃物处理项目，积极参与海水淡化化的水务资源相关事业。此外，向国内地方政府以及相关组织提供疾病预防·灾害应对器材，开展启蒙活动，为帮助维持社会安宁贡献力量。

部门/部	CSR课题/社会性课题	2012年度行动计划	实施状况※	2012年度实绩	2013年度行动计划	CSR推进的基本方针
成套设备·船舶·航空器材部门	水资源的保护与开发，以及安全卫生的水供应	参与海水淡化成套设备项目、上下水事业。		墨尔本海水淡化事业工厂已竣工。	参与海水淡化项目、上下水项目。	2. 社会性课题
	可再生能源的有效利用	<ul style="list-style-type: none"> 地热发电相关的Ormat Binary技术的引进； 以风力发电事业推进清洁电力的供给。 		<ul style="list-style-type: none"> 推进Ormat Binary技术引进到日本，九州/指宿项目签约。 有关延缓风力案件的FIT制度转移手续已完成。 	<ul style="list-style-type: none"> 推进地热发电事业 以风力发电事业进行清洁电力的供应。 	2. 社会性课题
	提高航空运输领域的便利性和安全性	以机场、海关、自卫队等运营重要防护设施的官方机构为中心，做出最新的安保系统的提案。		实施了以大型机械 / 雷达为首的防卫器材的积极的建议活动。	继续推进	5. 地区、国际社会
	公共卫生的保护、改善				参与焚烧垃圾发电事业 (Energy from Waste: EfW)	2. 社会性课题

汽车· 建机· 产机部门	加强与利益相关者间的交流	持续举办关于提高运输效率、降低事故、节约油耗驾驶的研讨会，在提高CS、安全、节能、社会贡献等方面做工作。		与汽车厂家共同以“省燃油费、安全驾驶讲习”为题，企划、实施了研讨会。	继续推进	1. 交流
	推进环保型业务	实施了蓄电池系统及LED照明等节能环保功能的机器的普及活动		对医院、大型太阳能事业者、企业、普通家庭等扩大销售蓄电池系统，并且推进LED照明的普及。	实施了蓄电池系统及LED照明等节能环保功能的机器的普及活动。	2. 社会性课题
	灾害对策支援	实施了对自治体、自卫队、警察、消防等机构供给防灾救灾器材。 与企业联合体的 JAPAN MEDICAL PARTNERS 协作实施了灾害知识的启蒙活动。		实行对自治体、医院、消防等的防灾救灾器材供应，通过JAPAN MEDICAL PARTNERS 对地方自治体的传染病对策培训会（12月举办）进行协助。	实施了对自治体、自卫队、警察、消防等机构供给防灾救灾器材。 与企业联合体的 JAPAN MEDICAL PARTNERS 协作实施了灾害知识的启蒙活动。	4. 教育、启发

※ ：实施 ：部分实施 ：未实施

主要活动事例

■ 在印度尼西亚参与地热发电事业

2013年4月，与印度尼西亚国有电力公司之间签订了基于印度尼西亚北苏门答腊州萨鲁拉地区拟建的330MW的地热独立发电（IPP）项目的售电合同。

地热发电，是从地下深部的地热贮留层取出高温高压的蒸汽、热水用于发电的技术，取出的地下水再适当地还原到地下，就可以半永久性地利用地热能源，今后的运用是全世界期待的可再生能源。由于发电时二氧化碳的排放量极少，所以对环境的负荷也很小。而且不受天气影响，与其他可再生能源相比，全年能够稳定发电的优点。



签约的情景

■ 英国的第二项废弃物焚烧发电事业

2013年3月，向英国康威尔郡（位于伦敦西南西方向约350km）的废弃物处理PFI事业公司SITA Cornwall Holding Limited 参与了出资。该项目将在今后的26年里提供废弃物处理一条龙服务。作为废弃物焚烧发电PFI事业，继2011年4月参与的英国 South Tyne and Wear Waste Management Partnership 之后第二个事业。运用在这类事业中积累的经验，今后也将通过参与废弃物焚烧发电事业，为减轻环境负担做出贡献。



康威尔废弃物焚烧发电站

■ 世界最大的风力发电项目投产

在美国俄勒冈州推进的Shepherds Flat风力发电站（845MW）已于2012年正式投产。本事业会有 235,000 户以上美国普通家庭的世界最大规模级的风力发电事业，并且每年能起削减 148 万吨二氧化碳的作用。这个量相等于 20 万辆轿车一年产生的二氧化碳。

该事业是基于本公司与GE公司签订的“关于全世界可再生能源领域投资的业务合作”备忘录的第2个项目。机械公司今后仍要与各公司合作，积极寻找对风力发电事业的投资机会。



Shepherds Flat发电站

■ 供给医疗器材，支援灾害对策

本公司向自治体・自卫队・警察・消防等提供灾害对策器材。此外，本公司担任办公室的日本医疗合作组织，在灾害发生时为支持持续医疗而成立的民间企业组成的非营利性团体，对自治体等实施的有关传染病对策、灾害对策的启发和行动给予支援。

通过提供由日本医疗合作组织的各加盟公司的机能协同和融合创出的“商品服务”、“信息提供”、“运用技巧”，从平时启发对灾害的知识并且支援有关措施。与此同时，一旦发生灾害，对持续医疗给予支援。



针对医务工作者的预防感染培训会

金属公司的CSR

基于事业环境认识的中长期成长战略

为了稳定确保作为产业基础的金属·矿物资源，力求不断增加所持权益。此外，在推进构建以所持权益为基础的价值链的同时，发挥集团的综合力量，致力于创造在贸易业务方面的附加价值。再加上，在努力确保近几年筹措日益困难的有色金属及稀有金属、稀土等资源的同时，在国际社会对地球环境问题出于高度关注的局势下，致力于太阳能事业、生物燃料相关业务以及温室效应气体排放权交易等各项业务。



金属公司 总裁
中村 一郎

公司的企业社会责任（CSR）

通过矿物资源的开发和稳定供给推进企业社会责任（CSR）

1. 矿物资源的开发和稳定供应
2. 致力于对地球友好的太阳能、再生循环相关业务

继续为完成以上使命而努力，在伊藤忠集团全体推进企业社会责任（CSR）。

CSR行动计划

— 2013年行动计划的重点

作为全球化企业，不仅在日本国内，在海外的集团成员公司也要推进环境管理。在进行矿物资源的开发·采矿时与合作企业共同推进对安全·环境关心。并且致力于太阳能业务等利用可持续资源的活动，继续挑战对地球环境友好的事业。此外继续实施应对公司客户所属行业社会课题的CSR的启蒙和教育培训。

部门/部	CSR课题/社会性课题	2012年度 行动计划	实施 状况※	2012年度 实绩	2013年度 行动计划	CSR推进 的基本方针
金属· 矿产资源部门	彻底落实探矿事业的安全。	<ul style="list-style-type: none"> 开始运用EHS指南 		在研究项目件时开始运用，根据实际情况在改订EHS指南的同时，对组织成员传达、贯彻对内容的理解和运用。	<ul style="list-style-type: none"> (转移到公司内所有部门的计划) 	<ol style="list-style-type: none"> 3. 供应链 4. 教育、启发
	妥善废弃物，防止破坏臭氧层。	<ul style="list-style-type: none"> 产业废弃物管理的电子帐单软件的渗透、扩大。 维持温室效应气体（氟利昂类）的正确处理体制以及提升其监控体制。 		<ul style="list-style-type: none"> 把社内各公司作为排放事业者，继续引进电子宣言检证，对其中部分已试验性的引进。 在全年从交易方取得报告，构建数据库，持续与利益相关者共享。 	<ul style="list-style-type: none"> 加强电子宣言软件（电子版产业废弃物管理表）在集团成员企业中的渗透，扩大在客户公司中的应用。 温室效应气体（氟利昂类）合理处理体制的保持及监视体制的加强。 	<ol style="list-style-type: none"> 2. 社会性课题 4. 教育、启发
煤炭·核能· 太阳能部门	低环境负荷能源的开发与稳定供应	减轻采煤及探矿的环境负担的努力(与合资企业伙伴的合作)。		实行了与合资企业伙伴合作。	<ul style="list-style-type: none"> 与合作伙伴共同贯彻采煤和探矿时的安全管理体制。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 交流 3. 供应链 5. 地区、国际社会
	低环境负荷能源的开发与稳定供应	积极推进为实现低碳社会的各种项目，扩大减轻环境负担的能源的供给。		<ul style="list-style-type: none"> 在国内外促进大型太阳能的开发和设置。 	<ul style="list-style-type: none"> 积极推进为实现低碳社会的各种项目，扩大环境负荷较少能源的供应。 	<ol style="list-style-type: none"> 2. 社会性课题 5. 地域·国际社会

公司内所有部门	加强供应链管理, 在整个集团开展 CSR	确认供应链, 展开对商业合作伙伴的启发活动, 继续实施海外事业公司的 CSR 启发活动。	 <ul style="list-style-type: none"> 实施与所有调查对象企业相关的调查, 确认了没有CSR方面的问题。 实行了业务伙伴的启蒙。 	<ul style="list-style-type: none"> 确认供应链, 展开对商业合作伙伴的启发活动, 继续实施海外事业公司的 CSR 启发活动。 	<ul style="list-style-type: none"> 3. 供应链 4. 教育、启发
				<ul style="list-style-type: none"> 继续运用 EHS 指南 	<ul style="list-style-type: none"> 3. 供应链 4. 教育、启发

※  : 实施  : 部分实施  : 未实施

主要活动事例

■ 在中国·大连长兴岛推进复合型再生利用事业

金属公司在中国·东北地区的门户的桥头堡大连长兴岛临港工业区以废铁为中心, 与国内大型再生资源企业及中方合作伙伴已于2010年共同成立了“大连新绿再生资源加工有限公司”。

以高度技术推进金属资源循环利用, 作为外资企业, 率先获得了行业团体的“废钢铁配送中心示范基地”认定。作为长兴岛临港工业区唯一得到许可的再生资源加工厂, 中国最早的大规模复合型再生工厂, 将致力于成为中国的模范工厂。



美国产最先进的6000马力超大型破碎机

■ 在南非着手非洲最大等级的太阳能发电事业

伊藤忠商事出资37.5%的挪威太阳能发电系统集成商Scatec Solar公司, 南非能源部实施的第一期·第二期太阳能发电事业招标, 合计中标了190MW的太阳能发电事业, 与国营电力公司Eskom签订了为期20年的发电合同。南非政府针对至2030年总发电量增至85GW的目标, 争取其中可再生能源占到其中的20%, 本事业也将是其一个环节。

已完成与该国的融资合同的签订, 争取在2014年投产, 正在建设。本事业中, 将敷设75万多块太阳能电池板, 占地面积为265公顷, 预计每年的发电量达到370GWh。由此能覆盖88,000个家庭消费的电力, 同时可望实现每年二氧化碳315,000吨的减排效果。

由于实施本事业, Scatec Solar公司作为对大型太阳能发电站从开发到建设·持有的太阳能发电系统集成商, 在南非的地位得到巩固。



在建设中的第一期招标事业的75万MW太阳能发电系统

能源·化学品公司的CSR

基于事业环境认识的中长期成长战略

能源领域

开发业务方面，通过现有项目的扩大和参与将风险控制到最低的新优良项目，运用知识力求扩大业务。贸易方面，力求继续扩大一直以来从中东引入到亚洲各国的进口、批发事业，同时抓住北美的非常规型原油·天然气的生产扩大的机会，应对由北美流入亚洲的新流程。此外，运用在北美持有的天然气权益，力求促进贸易事业的展开。

化学品领域

以在有机化学品·合成树脂·含肥料的无机化学品的各个领域开展全球规模的贸易为核心，通过推进上游领域的项目确保具有竞争实力的商品，同时在下游领域以加强医药品在内的零售·树脂加工·电子材料行业的业务为中心，力求扩大业务范围并强化供应链。



能源·化学品公司 总裁
福田 祐士

公司的企业社会责任（CSR）

通过保护环境、确保商品安全·稳定供给推进企业社会责任（CSR）

最大限度关注环境的影响，通过能源资源·基础设施的开发、上游领域商品的确保以及下游领域供应链的强化，确保和稳定供应安全·安心的质量，为实现可持续社会做贡献。

CSR行动计划

■ 2013年行动计划的重点

通过传统型油田开发实现确保能源资源的稳定和它的稳定供应。与此同时，在全集团上下推进可再生自然能源的生物乙醇、DME、锂电池相关事业等对地球环境友好业务的开展。此外，还将继续实施能源·化学品相关法律法规以及关于安全的教育和培训。

部门/部	CSR课题/社会性课题	2012年度 行动计划	实施 状况※	2012年度 实绩	2013年度 行动计划	CSR推进 的基本方针
能源部门	防止事故，建立完善的环境对策，为地区社会做贡献。	<ul style="list-style-type: none"> 定期组织培训，贯彻雇佣船保安管理。 推进环境负担小的能源事业。 针对项目现场的地区社会，在教育、文化等方面做出贡献，构建良好的关系，并加以巩固和强化。 		<ul style="list-style-type: none"> 针对员工进行有关运行实务培训。 继续通过合作伙伴会议，确认HSE情况，继续开展安全工作。 向阿塞拜疆地方城市的学校和孤儿院捐献PC等设备。另外实施慈善捐款活动。 	<p>要更加充实员工有关防止事故的培训，为实现环境对策，通过运营委员会、环境会议与经营者联系起来，与项目推进所在地区的社会对话以及对所在地区做出贡献等。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 2. 社会性课题 4. 教育、启发 5. 地区、国际社会
	二氧化碳的减排措施	扩大关注地区环境的生物乙醇的生产量		<p>破碎甘蔗，生产作为可再生能源的乙醇。并且工厂里消费的电力全部利用蔗渣发电。对二氧化碳的减排尽了力。</p>	<p>环保型业务的推进。植物来源的能源生成事业的推进。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 2. 社会性课题

化学品部门	危险、有害化学物质的管理	进一步充实修订化审法及国内外相关法规的培训和教育（举办讲习会，下发指导手册），旨在提高信息共享和法令遵守的意识。		不仅针对特定业务人员举办讲习会，还要通过每天的业务实行对本部门的营业组织的化学品相关法规的指导，提高部门全员对相关法规制度的认知度，努力提高遵守法令的意识。	通过举办传达贯彻以改正化审法为首的化学品相关法规的讲习会，推进社内教育及与海外现法的信息共享。	3. 供应链
	采购安全、可以放心的商品	扩大锂离子电池相关事业（锂资源、电池相关材料）的贸易量。		实行对锂离子电池正极材料领域的强手户田工业(株)的出资（持有该公司已发行的股份的20.7%）。	锂离子电池部件事业的扩大 / 高度化	2. 社会性课题

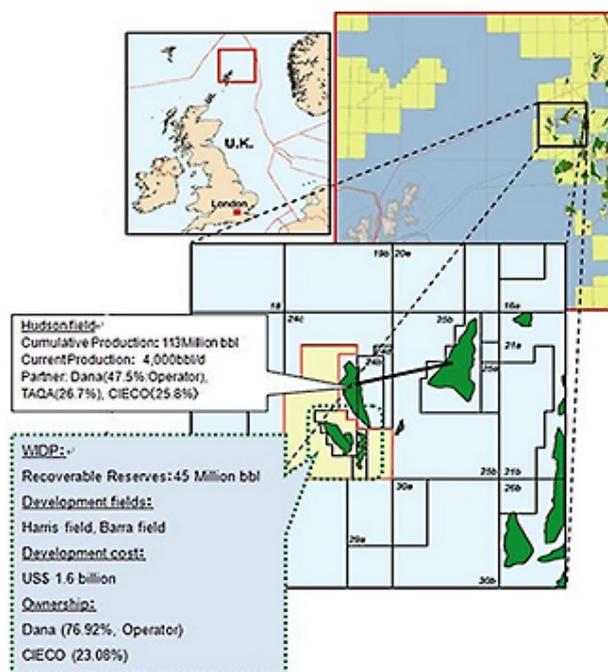
※ : 实施 : 部分实施 : 未实施

主要活动事例

■ 为了确保资源的稳定，致力于开发英属北海油田

由于CIECO Exploration and Production (UK) Limited（本公司100%的子公司）在英属北海持有矿区（所持比例23.08%）发现的新油田群（Western Isles Development project（下记「WIDP」）），决定与经营者Dana petroleum (E&P) limited共同投资，就开发事项已于2012年获得英国政府的批准。

本公司1993年以来，追加获得2005年的Aruba油田权益等，从事英属北海的石油开发事业，确保了资源的稳定。对于WIDP，从1996年的试采掘作业起开始参与，现在转移到开发工作。若能从2015年开始生产，预计本公司的原油、天然气的所持权益数额将增加约1万桶 / 天（顶峰生产时）。在英属北海运用积累的技术·商务两方面的诀窍，争取实现WIDP的生产转移、进一步扩大业务内容。



WIDP矿区图

■ 通过化肥制造销售事业稳定供应粮油食品

获得马来西亚最大级的化肥制造销售公司Agromate Holdings Sdn Bhd（以下简称 Agromate公司）的股份。Agromate公司在马来西亚国内7个地方，印度尼西亚2个地方都拥有物流基地，每年售出约130万吨化肥，在亚洲地区称为屈指可数的规模，是马来西亚最大级的化肥分销商。此外，在马来西亚沙巴州拥有NPK（氮肥、磷酸、钾）化肥工厂，生产能力为每年约20万吨。

z 预计亚洲的化肥需求今后以中国·印度等为中心将继续扩大。从全球来说，随着人口增加食物需求增加，我们认为中长期的化肥资源的供应情况会比较困窘。本公司对新的化肥资源领域进行投资，与Agromate公司合作以亚洲地区为中心构建稳固的销售体制，承担食物稳定供应的一定的责任。



Agromate公司的产品

■ 锂离子电池相关业务活动

化学品部门的重点业务是针对电动汽车（EV）和混合动力汽车可望日益增长的锂电池需求，进行锂电池的开发和销售，在材料生产领域积极拓展事业。

通过在2010年6月对美国SIMBOL MATERIALS公司的出资，参与了锂电池（LiB）用高纯度碳酸锂的制造事业。该公司的主要业务是回收地热发电站排放的地热碱水中含有的锂元素，生产锂化合物，并面向商业生产进行制造技术和开发和改进。

高纯度的碳酸锂是作为LiB的主要部件的电解液中使用的电解质（LiPF₆）的原料，今后从有望扩大需求的电动汽车的LiB起，到定位安装的蓄电池等绿色能源领域被广泛采用。此外，与（株）吴羽、（株）可乐丽一起，共同开发LiB的负极材料“硬碳”新产品正在进行，朝着植物来源原料的新规开发品“Biocarbotron”的共同事业化方向的努力也在实施中。



美国加利福尼亚州南部的地热碱水井

- 供应链实地报道项目 第五篇 锂离子充电电池的诞生之路，请参见P16-18。

粮油食品公司的CSR

基于事业环境认识的中长期成长战略

本公司的战略性一体化系统（SIS）战略（从上游领域到下游领域的纵向统一），通过在国内零售领域的资本·业务合作、与在中间流通领域的集团事业公司合并等得到了充实（Step 1）。此外，为满足新兴国家增长显著的需求，以及应对伴随国内少子高龄化而来的人口减少和市场缩小，本公司通过以顶新控股有限公司为首，与中国·亚洲各国共同建立战略合作伙伴为中心，推进·发展粮油食品价值链在海外水平开展的全球战略性一体化系统战略，扩充战略性一体化系统（SIS）战略的基础（Step 2）。并且，将本次收购的都乐业务所拥有的世界性品牌“Dole（都乐）”，和它拥有的从生产到销售的网络，通过与本公司的粮油食品价值链进行有机结合，扩大现有商品的销售，力求灵活运用“Dole（都乐）”品牌进行新商品开发和开拓新业务（Step 3），达到加速推进全球战略性一体化系统（SIS）战略的目的。



粮油食品公司 总裁
青木 芳久

公司的企业社会责任（CSR）

应对社会需求·消费者的需求，关注环境

我们认为通过稳定供应并提供放心、安全的食品，对食品的安全进行多方面的检查，关注环境等推进对社会具有贡献的优质业务，从而获得社会的信赖是很有必要的。

CSR行动计划

■ 2013年行动计划的重点

通过稳定供给食粮资源 / 保护环境 / 强化作为社会·生活基础设施的便利店的各项机能 / 开发更健康的食品 / 强化为确保食品安全的检查体制等，继续推进符合各种社会要求的活动。

部门/部	CSR课题/社会性课题	2012年度 行动计划	实施 状况※	2012年度 实绩	2013年度 行动计划	CSR推进 的基本方针
公司内所有 部门	加强有关食品安全、合规的体制。	<ul style="list-style-type: none"> 确认食品安全管理手册及合规规程的遵守情况。 帮助中国的事业伙伴的食品安全管理。 		<ul style="list-style-type: none"> 以各部门为对象实施食品安全·合规监查。 实施对中国事业伙伴的制造工厂、外食店铺、供应商的食品安全监查，提出建议和改善方案。 	<ul style="list-style-type: none"> 确认食品安全管理手册及合规规程的遵守情况。 帮助中国的事业伙伴的食品安全管理。 帮助与DOLE事业相关的合规管理。 	1. 交流
食粮部门	稳定采购放心、安全的原材料。	<ul style="list-style-type: none"> 推进食料资源的调配、确保稳定供给。 通过改善生产国农家的生活以及环境保护，支援可持续的产业。 		<ul style="list-style-type: none"> 在北美大旱之际，通过北美西海岸的出口港口继续稳定供给。 继续在危地马拉援助农家自立活动，在非洲与JICA合作，推进有助于农家自立的品种改良援助计划。 	<ul style="list-style-type: none"> 推进食料资源的调配、确保稳定供给。 通过改善生产国农家的生活以及环境保护，支援可持续的产业。 	3. 供应链
生鲜食品· 食品材料部门	改进和加强国内外据点的管理。	为提高工厂监察精确度，提出并实施改善方案（同时实施对工厂监查人员培训，由专家引进部分监察体制）		以包括“食品工厂检查的留意点”为课题的培训在内，积极参加公司举办的培训，实施累计约65次的工厂监查。	为提高工厂监察精确度，提出并实施改善方案（同时实施对工厂监查人员培训，由专家引进部分监察体制）	4. 教育、启发



※  : 实施  : 部分实施  : 未实施

主要活动事例

■ 推进稳定供应、努力确保安全性的粮油食品资源筹措

包括亚洲各国在内的世界各国，人口快速增长，收入水平不断提升，预计今后全球性谷物需求将进一步扩大。另一方面，消费者对粮食安全的认识也在增强，在质量安全性的保证及可逆性追踪体制的确立等方面要求逐渐提升。粮油食品公司推进确保在北美的谷物、中南美的咖啡、大洋洲的乳制品等世界规模的原料据点，为包括日本、中国在内的亚洲市场的顾客的稳定供应及饮食的放心、安全作出巨大的贡献。关于2012年开工的北美西海岸的谷物出口口岸（照片），北美在遭遇历史性的干旱中，作为主要面向亚洲的物流供给据点，全年仍保持了稳定的运营。



谷物传送带

■ 对非洲的农业援助举措（非洲粮油食品开发研究会的措施）

以世界规模的人口增长为背景，确保粮油食品资源已成为重中之重。伊藤忠商事在2012年7月与14家食品加工企业发起了“非洲粮油食品开发研究会”，与日本政府推进的日本、巴西、莫桑比克三角合作农业开发项目“莫桑比克热带SAVANA农业开发（通称：ProSAVANA-JBM）”合作，推进粮油食品资源的稳定筹措。

莫桑比克热带农业开发，是JICA（独立行政法人国际协力机构）与热带农业的先驱者巴西的公共农业机构合作，在撒哈拉以南的SAVANA草原一带，通过开发有竞争力的农业地带，致力于对该国贫困问题的解决以及对日本和世界的粮油食品资源的稳定筹措的项目。

通过“非洲粮油食品开发研究会”，以伊藤忠商事为主体，对于高营养价值的大豆和芝麻，与拥有世界顶尖的研究开发技术的食品厂家一起，通过选拔和选定在日本可以使用的非转基因大豆、与对品质要求严格的日本人的感觉相吻合的芝麻等面向日本市场的品种，对该项目进行援助。2013年秋天，预定将选拔可在莫桑比克使用的种子进行育种。

虽然莫桑比克有8成的人口从事农业，但其中9成仍为小规模农家。通过组织性地引进农业技术，可望实现改善农家生活水平以及构筑可持续的农业模式。



莫桑比克的大豆田

■ 为了更健康的生活的食品开发举措

伊藤忠商事正致力于开发满足正在不断高涨的消费者对健康愿望的附加价值商品。

2008年发起的“身体微笑项目”，2012年10月有UNY、Circle K&Sunkus、全家、伊藤忠商事等4家公司共同策划，销售不使用奶、蛋的，保留素材味道的日式点心冰淇淋“NAGOMI ICE（淡香冰淇淋）”，推进食品零售的协作。

此外，有一种叫做绿藻（学名Euglena）的藻类以含有丰富的营养成分而备受关注。与2008年本公司与大量培养和研究开发该藻类的株式会社EUGLENA签订了资本和业务合作协议，在研究多方面，开事业。已经实现了使用该公司开发的绿藻的营养补充剂、干面包等产品的商品化，2012年8月在本公司的员工食堂提供使用了石垣产的Euglena的“绿藻咖喱”等，正在开发更多的用途。今后准备开发“身体微笑项目”及EUGLENA公司的协同效应的新商品，在国内外进一步推进为实现更健康的生活的各种商品的开发。



使用了EUGLENA的“绿藻咖喱”

■ 通过对海外供应商的定期监查，确保食品安全

随着饮食生活的多样化、食品流通全球化、健康意识提高为背景，消费者对饮食的放心·安全的关心进一步提高。另一方面，疯牛病（BSE）问题、违反农药的残留标准、使用未审查的添加物的食品进入流通等、威胁食品的放心·安全的事件和问题还在发生。伊藤忠商事于2002年度在粮油食品公司里设立了食品安全管理室，为了在食料交易中确保安全实施了广泛的措施。作为其中的一环，对于进口食品，从2011年度起对海外供应商的食品加工厂实施定期的访问监查。对于交易对方国家的管理体制、商品特性、加工工程的卫生上的风险等，按照每笔交易的个别情况设定监查对象和频度，由总部员工或当地员工现场访问、进行监查。监查是基于125个检查项目确认管理状况，根据需要提出改善建议。2012年度，对115家供应商实施了累计175次的访问监查。

此外，以伊藤忠集团全员为对象，定期实施了有关监查方法的培训，以提高监查的质量。



食品监查的情景

生活资材·住居&信息通信公司的CSR

基于事业环境认识的中长期成长战略

本公司拥有宽广的事业领域，基本战略是要强化·扩大各部门领域的专业性，作为能“一骑当千”的组织来确立坚固的收益基础。例如，纸浆领域方面，加上CENIBRA公司，通过对METSA FIBRE公司的投资，确立了纸浆贸易的领先贸易商的坚定地位。

第二、将我们“一骑当千”的组织同伴，跨越部门·领域的壁垒，通过“融合”力求扩大收益。例如，建设领域方面，与同本公司一起合作开始房地产经营的IT企业一道，向通信·纸浆·物流领域扩大交易。

通过以上战略，以追求收益的多样化·多层性创造从前的业务中没有的“新价值”。而且，并不满足于完成暂时性交易，而是要通过发展到持续性经营来挑战向“真价值”的升华。



生活资材·住居&信息通信公司 总裁
吉田 朋史

公司的企业社会责任（CSR）

关注环境及对创造富饶地区和社会做贡献

通过提供关注环境的商品和服务、符合地区和社会需求的有助于实现富饶社会的商品·解决方案，为实现地区·国际社会的发展和与安全与富饶的生活方式的确立做贡献。

CSR行动计划

■ 2013年行动计划的重点

推进诸如交易可望实现可持续利用资源的森林认证木材、开发关注环境的国内公寓开发事业、灵活运用IT技术的能源管理解决方案等环保型业务。此外，构建在中国·亚洲的物流网络，在建设·金融领域方面，通过与当地合作伙伴的业务推进，为国际社会的发展和实现富饶社会做贡献。另一方面，继续扎实进行强化供应链管理和遵守相关法令等规定。

部门/部	CSR课题/社会性课题	2012年度 行动计划	实施 状况※	2012年度 实绩	2013年度 行动计划	CSR推进 的基本方针
生活资材部门	确保原料的可追溯性及遵守劳动法规	更新了调查项目及调查对象，实施了追踪调查。		<ul style="list-style-type: none"> 以访问或问卷的形式，对95家对象公司进行追踪，实施了劳动法规相关的调查。99家公司中，从88家回收了问卷。 	更新了调查项目及调查对象，实施了追踪调查。	1. 交流
	经营通过国际森林认证的商品和安全商品	<ul style="list-style-type: none"> 为扩大森林认证的比例，继续要求未取得认证的供应商取得认证，计划把认证材料交易的比例维持或扩大至纸浆80%，木屑50%。 		<ul style="list-style-type: none"> 森林认证材料的交易比例：纸浆92%，木屑50%。维持了目标数值。 	<ul style="list-style-type: none"> 为扩大森林认证的比例，继续要求未取得认证的供应商取得认证，计划把认证材料交易的比例维持或扩大至纸浆80%，木屑50%。 	3. 供应链

信息通信・ 保险・ 物流部门	提供能够实现放心、安全、丰富的社会所需的产品和服务	扩充利用IT的绿色技术方案		<ul style="list-style-type: none"> 能源管理解决方案正在扩充、展开中。顾客数增加中（增加15%）。 	<ul style="list-style-type: none"> 扩充利用IT的绿色技术方案。 	2. 社会性课题
	基于3R理念的业务的业务的具体化	<ul style="list-style-type: none"> 研究和实施旨在浸透「MOTTAINAI」理念的各种措施。 		<ul style="list-style-type: none"> 开发新商品，实施各种活动（日本ACCESS・KidZania）。 推进重建援助住宅ECO POINT交换事业。 	<ul style="list-style-type: none"> 研究和实施旨在浸透「MOTTAINAI」理念的各种措施。 	2. 社会性课题
	加强供应链管理	<ul style="list-style-type: none"> 修改了对于中国物流企业的问卷的内容，实施了问卷调查。 		<ul style="list-style-type: none"> 按计划实行针对中国物流从事者的问卷调查。 	<ul style="list-style-type: none"> 继续推进 	3. 供应链
建设・ 金融部门	以安全和安心为着眼点，提供优质住宅。	<ul style="list-style-type: none"> 相关法令遵守体制的强化 对个别案件的状况进行检查 		<ul style="list-style-type: none"> 法令遵守状况无问题。 编制与管理体制相关的规定，强化遵守体制。 每半年实施个别项目检查会，以便确认项目状况。 	<ul style="list-style-type: none"> 继续推进 	1. 交流 2. 社会性课题
	贯彻对环境的关注	<ul style="list-style-type: none"> 积极推进环境关注型业务 		<ul style="list-style-type: none"> 对伊藤忠都市开发的出售公寓，装配太阳能发电・蓄电池・EV等，供应环保型住宅。 	<ul style="list-style-type: none"> 在出售公寓，积极地供给环保型住宅。 	1. 交流 2. 社会性课题
	对地区/国际社会的参与和发展的贡献	<ul style="list-style-type: none"> 通过切实地推进各项案件，对地区/国际社会的发展做出贡献 		<ul style="list-style-type: none"> 继续促进印度尼西亚卡拉旺工业团地对日本企业的招商。对日本企业进入海外市场的参与和当地社会的发展作出贡献。 通过在亚洲及欧洲开展业务的小额融资公司，来应对中等收入者的个人资金需求。 	<ul style="list-style-type: none"> 通过强化与亚洲等当地伙伴的交流，求得建设、金融领域业务的新发掘、发展。 	1. 交流 5. 地区、国际社会

※    : 实施  : 部分实施  : 未实施

主要活动事例

■ 巴西CENIBRA公司可持续的森林经营

在巴西的集团成员公司，CENIBRA公司开展着从森林经营一直到纸浆生产的全套业务。2005年取得了FSC（Forest Stewardship Council）的森林认证以及CoC认证（加工、流通过程的管理认证）。

拥有的土地，约25万公顷（相当于神奈川县的面积）之中，约13万公顷用于植树生产纸浆，其余10万公顷保留为永久保护林、法定保护林，以维持生态体系。并且对天然森林的恢复也在尽力，每年种植构成天然林区的4种树苗7万棵，其面积达到每年300公顷。

此外，在天然森林的保护区“马塞多尼亚农场”开展对濒危鸟类的保护繁殖活动，实行对雉科鸟类“穆图”等稀有野生鸟类的保护、繁殖、放飞。



CENIBRA的广阔的植树地区

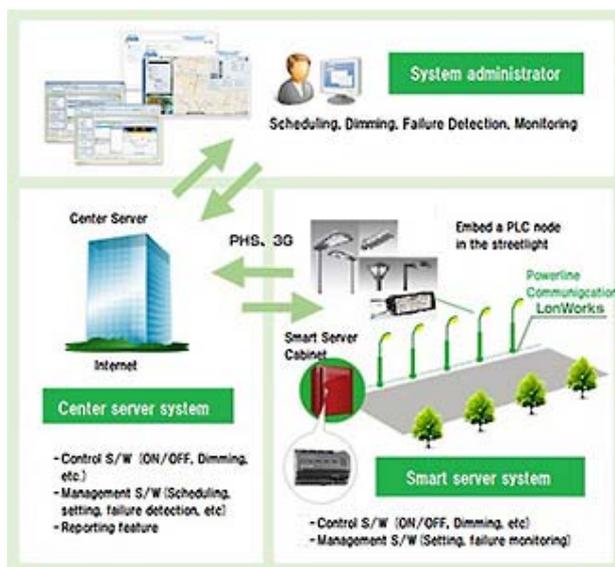


“马塞多尼亚农场”的稀有鸟类“穆图”

■ 积极开展智能IT基础设施事业

运用前沿技术实现街道照明的智能化业务“智能化街道照明服务”，该项目让伊藤忠商事荣获了2012年“第九届节能产品奖推进委员会特别奖（省电奖）”。该项服务是指给每个街道照明路灯都安装上电力线通信专用的通信设备，在随着环境变化进行细致地远程光线调节与控制的同时，正确地掌握测量电力和累积照明时间等，从而达到既能控制电力消耗和二氧化碳排放量又能实现街道照明使用维护管理高效化的系统。现在，正作为环境省“建设低碳地区的集中支援模范事业”的委托事业，在筑波市进行实证试验。

今后，为争取智能街道照明服务的早日普及，不仅在国内，而且在海外也要将智能IT基础设施作为具体化的解决方案，积极加以展开。



街道照明服务的概要主要集团所属公司的CSR推进措施

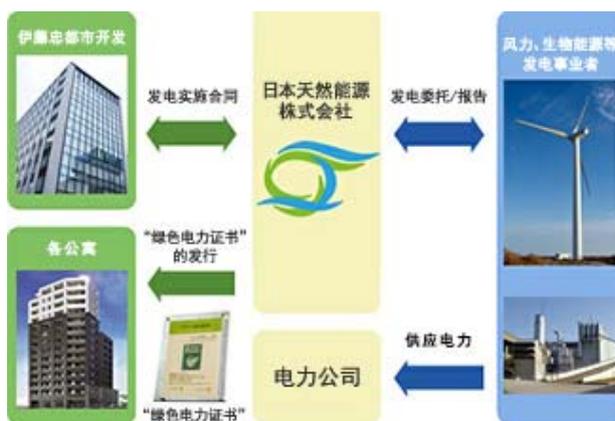
主要集团所属公司的CSR推进措施

■ 居住就是对环保有贡献 采用依靠天然能源的绿色电力

伊藤忠都市开发（株）

所谓绿色电力，指这样一种策划：利用风力、水力、Biomass（生物资源）等天然能源来发电的电力，由企业等作为自主的环境对策之一，是能够加以利用的方法。用天然能源发电的电力环境附加价值以“绿色电力证书”的方式进行交易，持有证书的企业、团体，以其记载的发电量来量化对环境的改善，承认其对天然能源的普及的贡献。

伊藤忠都市开发（株）从日本天然能源株式会社每年购买100万千瓦小时的绿色电力（相当于370吨二氧化碳的减排效果※1）。以此对该企业出售的公寓※2分摊，就是该公寓住户对二氧化碳减排的贡献。



“绿色电力证书的颁发流程”

※1 采用2009年度东京电力株式会社调整后的排放系数：0.000374吨CO₂/kWh。

※2 向新售公寓的导入，原则上与该企业单独事业的场合可采用，今后将会有所变更。

海外公司的CSR

东盟·东南亚地区：加拉横工业区的CSR活动 —— 与入驻企业一起为地区社会做贡献

Karawang International Industry City (KIIC)

Sonia Adriaty

伊藤忠商事与印度尼西亚的Sinar Mas集团在印度尼西亚的西瓜哇州加拉横县共同开发和运营加拉横工业区 (KIIC)，KIIC在其附近地区开展着各种各样的CSR活动。

其中之一便是支援设立了当地的婴幼儿健康中心。加上2月28日新开业的2家，KIIC迄今为止共协助设立了8家中心。我们利用这些设施为营养不良的婴幼儿提供婴儿食品。由于在中心的运营中与助产士保持良好的关系非常重要，KIIC每年都会对助产士进行评估、调整日程并向助产士提供健康中心的物品和制服。此外，从2000年起，KIIC也开始支援由入驻企业自治会开展的CSR活动。该自治会开展的活动多种多样，如向初高中学生提供奖学金、捐助孤儿、为婴幼儿提供婴儿食品、帮助当地老人庆祝开斋节（封斋结束的盛大节日）和古尔邦节（宰牲节）等伊斯兰教的盛大节日等。今年4月还向附近地区捐赠了3,178人份的婴幼儿食品（奶粉和谷类）。另外，KIIC还与23家入驻企业一起运营了“教育农业公园”项目，推进有关农业和环保的研究、培训和教育等。

我们期待着这些活动在地区社会不仅仅是以“慈善”的形式作贡献，而是作为企业CSR活动的新实践方式被大家所认可。



Karawang
International
Industry City (KIIC)
Sonia Adriaty



当地婴幼儿健康中心助产士Fatma女士寄语



我们非常感谢KIIC对于健康中心的支援，这将使附近营养不良的孩子们能够健康地度过每一天。

东盟·东南亚地区：第17届胡志明市日本工商会慈善义卖会大获成功

胡志明市驻在员事务所

Phan Pham Ngoc Son

对于伊藤忠胡志明市驻在员事务所而言，2月24日是个值得纪念的日子。这一天举办了胡志明市日本工商会慈善义卖会，而今年由伊藤忠负责主办该活动。慈善义卖会每年都会举办，目的是为越南的残疾人及贫困人群筹集善款，使其能够在医院接受治疗。

义卖会选择Nguyen Du体育场作为会场，这是一处面积达800平方米、可容纳3,000人的大型场馆。我们从几周前就开始做准备，活动当天一切准备就绪，成功接待了2,000多位到场来宾。

活动顺利进行。非常感谢大家对慈善义卖会感兴趣并光临会场，也要感谢为活动提供支持的诸位志愿者们。此外，残障学生们精彩的舞蹈表演使下午的活动气氛更加热烈，整场义卖会得以圆满结束。

此次的门票收入加上卖出工商会团体及个人会员提供的衣物等的收入共计12亿越南盾（约合5.7万美元）。3月29日，在Hall of the Vietnamese Fatherland Front举行的赠送仪式上，这笔收入被赠与“胡志明市贫困患者援助协会”。计划再由该协会捐赠给胡志明市内的3所医院（第二儿童医院、牙颌面医院、整形外科医院），希望能够帮助生活贫困的人们接受医院更好的治疗。

此次活动大获成功！第17届胡志明市日本工商会慈善义卖会满载着每一位参与者的善心与喜悦，画上了完美的句号。



胡志明市驻在员事务所
Phan Pham Ngoc Son



接受了唇腭裂治疗的女孩发来的感谢信：



以前每次照镜子，都觉得自己的样子很可怜，那时候真的讨厌照镜子。由于家庭贫困，我以为这辈子就只能是这个样子了。但是，现在不同了。我能和大家一起欢笑了。感谢你们这些好心人。

东盟·东南亚地区： 伊藤忠马来西亚：学习商业和人权问题的关系

伊藤忠马来西亚Sdn. Bhd.

Lim Shenji

作为CSR活动的一部分，伊藤忠马来西亚Sdn. Bhd. 于1月18日举办了人权研讨会。作为客座讲师，我们从LNY Management邀请了专门担任CSR及质量·环境管理领域的咨询与指导的Kow Ko Leong。

以伊藤忠马来西亚的员工为对象举办的此次研讨会的大多数参加者们最初似乎都并不太了解商业与人权问题的关系。在研讨会伊始，为了测试参加者们对于现代人权的知识和理解程度进行了简单的测试，并就“人权”的定义展开了讨论。在之后的演讲中，大家学习了人权是如何普遍且平等的，并且了解了有关其本质、内容和正当性有着诸多疑问和争论。

同时研讨会上还安排了许多生动的内容，诸如播放发展中国家的不负责任的企业雇佣童工和与剥削工厂进行交易的网络视频。这在引起参加者们兴趣的同时，也让他们能够从商业的角度理解人权问题。

除了演讲和视频外，讲师还列举了企业侵害人权的实例，并与大家进行了讨论。

通过聆听铿锵有力而又通俗易懂的演讲，参加者们懂得了无视或侵害人权不仅会使企业的社会形象受损，也会在经济方面付出极大的代价，所以伊藤忠作为一个企业也必须认真履行保护和尊重人权的责任。



伊藤忠马来西亚Sdn. Bhd.

Lim Shenji

CIS地区：基辅驻在员事务所开展CSR活动

伊藤忠基辅驻在员事务所

Elena Stuzhenko

伊藤忠集团开展CSR活动，为可持续型社会的发展贡献力量，作为有责任感的优秀企业市民发挥作用。在这种鼓舞下，伊藤忠基辅驻在员事务所开始了我们自己的CSR活动。我们希望通过实施应对环境问题的预防措施和进一步促进环境责任来为伊藤忠集团的CSR活动做出贡献。

2011年，我们加入了“乌克兰A4俱乐部”。该俱乐部以为环保做出更大贡献为目的，参加了名为“National Go Green Campaign”的活动，这是乌克兰的联合国办事处在全球契约网络的援助下举办的运动。加入A4俱乐部以来，我们在事务所内引进并推广节约使用资源及能源的制度，并回收废纸用于再生利用。我们通过这些活动为实现“绿色办公”的构想而积极努力。

我们坚信再微小的努力也有助于减轻环境负担、建立环保型企业的形象。

最后，为大家介绍我们喜爱的一句话。



伊藤忠基辅驻在员事务所

Elena Stuzhenko

“It’s no longer a zero-sum game—things that are good for the environment are also good for business.”

参考译文：（环境与商业的关系）不再是一场零和博弈。对环境有利的，同样对商业有利。

GE会长兼CEO 杰夫·伊梅尔特（2005年）



办公室里的再生利用活动



用再生纸制作的纸箱



设置用于回收废纸的再生利用箱

A4俱乐部成员寄语

我们开展再生利用和再生纸利用的普及活动，目标是实现“绿色办公”的构想。和我们一起致力于改善办公环境效率的伙伴正在增多，这让我很欣慰。希望通过俱乐部的活动能够减少浪费性消耗。

中中东地区： Al Khobar（阿尔科巴尔）驻在员事务所员工通过献血为社会做贡献

Al Khobar（阿尔科巴尔）驻在员事务所

Ahmed Alghamdi

伊藤忠商事阿尔科巴尔驻在员事务所实施的CSR项目包括“献血”、“给患病的孩子们送礼物”、“在事务所大楼入口处摆放植物”等三项活动。该项目是本公司CSR基本方针的一部分，目的是为员工营造为地区社会做贡献的机会。

我将为大家介绍去年9月17日举办的献血活动。献血当天，阿尔科巴尔事务所的六名员工前往阿尔科巴尔的法赫德国王医疗医院。遗憾的是四名员工由于健康原因未能献血，但该医院的医疗人员被他们主动献血的高尚行为所感动，并用真挚的语言向他们表示了感谢。



献血时，笔者面带微笑



Al Khobar（阿尔科巴尔）驻在员事务所
Ahmed Alghamdi

东亚区： 韩国伊藤忠参加冠岳山森林志愿者活动

韩国伊藤忠

朴 珍成

在韩国伊藤忠定期开展“CSR志愿者活动”，今年已是第六个年头。9月1日，韩国伊藤忠以及投资公司的员工总共25人参加了“冠岳山森林维护”志愿者活动。冠岳山是环绕首尔的代表性山峰，山上现有圆觉寺、恋主庵、三幕寺、观音寺等多种文化资源，既是深受市民们喜爱的休闲地，从生态保护的角度也具有很高的价值。在山上，水渠的作用尤为重要。通过清除水渠内的沙土和落叶，可防止降雨引发的山体滑坡，并有助于保护周边生态系统。



韩国伊藤忠
朴 珍成



韩国伊藤忠的志愿者活动，今年已是第六个年头

当天，韩国伊藤忠小组负责清理水渠，主办方的7名志愿者也加入了我们的行列。不论男女都手持铁铲，挥汗如雨地挖出水渠中积存的沙土和落叶。并且，我们还把挖出的沙土和落叶运到地势平坦的地方，以防下雨时再次堵塞水渠。完成任务下山时，大家满身满脸都是汗水和泥土，简直就像是下井作业归来的矿工一样浑身漆黑，有的人手脚上还布满了被蚊子叮咬的痕迹。

水渠中还有树根和沙土混在一起，用铁铲挖沙土的工作比想象中要艰难得多。不过，当我们看到水渠被清理干净时，所有人的脸上都露出了满意的微笑。

中南美区：伊藤忠中南美公司员工参加Camino de Cruces国家公园的植树造林活动

伊藤忠中南美公司

Lilly Garay

在员工Arturo Sanchez的倡议下，伊藤忠中南美公司（ILASA）于10月开展了CSR活动。根据事前调查结果，我们决定参加由Asociacion Nacional para la Conservacion de la Naturaleza (ANCON) 这一民间NPO法人举办的Camino de Cruces国家公园的森林再生活动。ANCON成立于1985年，以保护生物多样性和天然资源为目的开展活动，正在推进“Reduce your carbon footprint with ANCON（与ANCON 共同减少二氧化碳排放）”项目。在此次植树造林活动中，我们要在500平方米的土地上栽种300棵树。



伊藤忠中南美公司
Lilly Garay



伊藤忠中南美公司员工及家属共计41名参加了活动（前排右起第4位 铃木社长）

活动当天，我们一大早就到了Camino de Cruces国家公园，从那里我们乘坐皮卡到达植树地点。乘坐卡车走在未经铺设的粗糙路面上，是一件非常令人兴奋的事。车内充满了大家的尖叫声。到达公园后，我们马上着手植树。开始我负责给大家拍照，后来我也加入到植树的行列中，最后和大家一样，弄得浑身是泥。当天十分闷热，大家各种了5~20棵树，结束时每个人都精疲力尽。虽然这次只是种下了一些小树，但通过这项活动，发现自己也为保护地球森林做出了一点贡献，这对我们来说是一次非常宝贵的体验。

ANCON寄语



通过在位于巴拿马运河分水岭的自然保护区Camino de Cruces国家公园的植树造林活动，与ILASA的各位一起认识自然、相互交流，这令我们非常高兴。同时也非常荣幸能为大家提供自然保护活动的机会。希望通过此次活动，大家能认识到减少破坏自然环境的污染因素和保护天然资源的重要性。

东盟·西南亚地区：通过为福利院捐赠的社会贡献活动给孩子们带来光明（“Jyoti”）

ITOCHU India Pvt. Ltd.

Harish Milwani

ITOCHU India Pvt. Ltd.（以下简称“IIPL”）印度事务所此前向Missionaries of Charity of Mother Teresa运营的“Jeevan Jyoti Home”福利院捐赠了旧衣物以及食品。这个福利院的名称富有深意，在印地语里“Jeevan”的意思是“生活”，“Jyoti”的意思是“阳光”。

在这个福利院里，生活着82名身体或者精神有残疾的孩子，来自Missionaries of Charity的修女们每天24小时照顾着孩子们。因为生活在这里的孤儿身患严重的残疾，所以他们需要有人帮助他们吃饭、洗澡等。照顾他们需要付出极大的精力，然而在修女们的细心呵护下，孩子们生活得非常幸福。看到此情此景，IIPL的员工们心里暖暖的，并为修女们的献身精神所感动。

IIPL希望今后也将此项活动继续下去，为她们的慈善活动送上微薄之力。



笔者Harish Milwani，在“Jeevan Jyoti Home”福利院前

东盟·西南亚地区：为生活贫困的孩子们和老人们举办活动

伊藤忠新加坡公司组织了“Social Committee”，从为所在地区做贡献等观点出发，提供一个可以让员工参加志愿者活动的平台，从2010年开始为生活贫困的孩子们和老人们举办活动。

2011年度，伊藤忠新加坡公司和Asian Women's Welfare Association (AWWA) 合作策划了2项活动。

首先在2011年12月16日，10名员工志愿者在麦当劳举办了Children's Party，招待了约30名孩子。吃过赠送玩具的午餐套餐后，志愿者也和孩子们一起做起了游戏。孩子们还得到了气球制成的礼物，在活动最后还得到了上学用的书包和装有文具的礼物袋。令人印象深刻的是活动中每个人都玩得很开心，孩子们的双眼都闪耀着光彩。



伊藤忠新加坡公司
Jacqueline Neo

此外，在2012年1月13日，10多名员工志愿者举办了招待40多名老人的活动。老人们在新加坡君悦大酒店内的“Oasic”餐厅享用过豪华午餐后，搭乘了世界最大的摩天轮“新加坡摩天观景轮”。大家都是第一次坐上这个摩天轮，每个人都为眼前开阔壮观的景色而感到震撼，感动不已。在活动结束时，每位老人都得到了20美元的红包（压岁钱袋）、2只橘子※、装有生活用品和食品的礼物袋。所有参加活动的人都非常开心，还向我们表达了谢意。通过这两项活动，志愿者们切实感受到了在新加坡仍有生活不富裕、受贫穷困扰的地区。我们希望能长期举办此类CSR活动，让我们为生活贫困的人们尽一点绵薄之力。

※ 据说橘子是可以为人们带来好运的吉祥水果，中国人过春节（旧历新年）时有互赠双数橘子的风俗。

来自利益相关者的声音



活动现场

Social Worker, Asian Women's Welfare Association (AWWA)
Mohammad Fandi Adam

请允许我们借此机会向精心策划了精彩麦当劳聚会的伊藤忠新加坡公司的各位表示感谢。孩子们在此次活动中玩得非常开心，想必各位志愿者也很开心吧。孩子们对你们赠送的礼物袋、汽球和玩具也都爱不释手。真的非常感谢你们。希望今后还能够和伊藤忠新加坡公司的各位一起策划这样的活动。